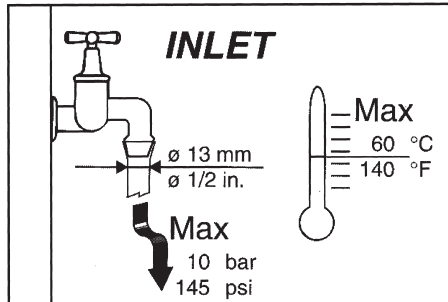
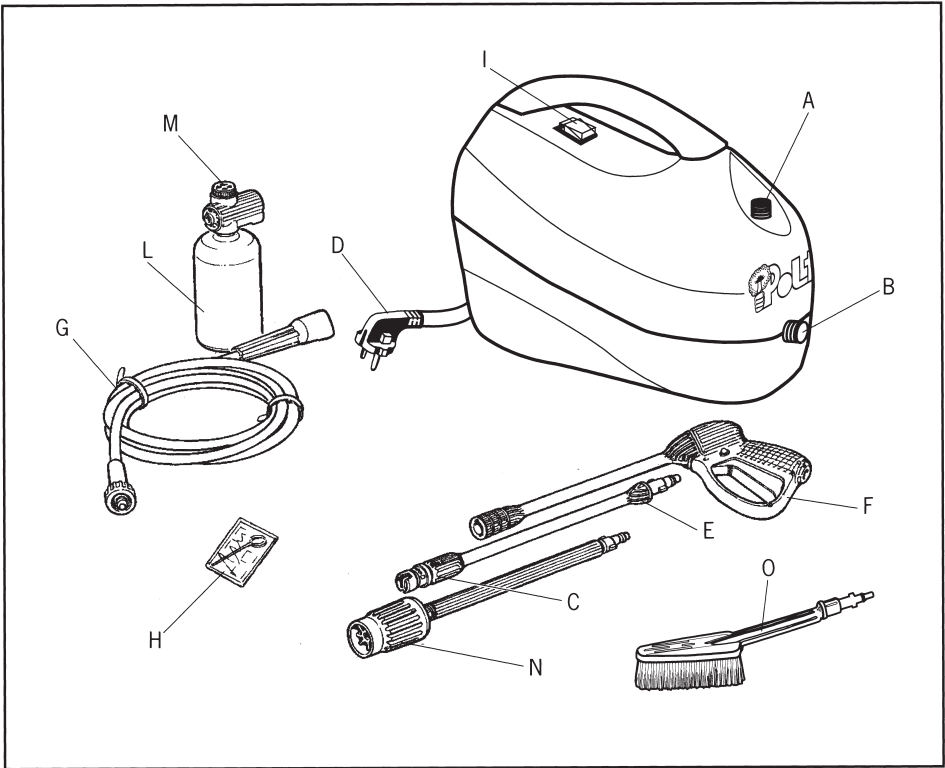




# mondial jet 1020



**Polti**



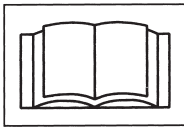
**ATTENZIONE:** Il presente libretto va letto prima di procedere all'installazione ed uso del prodotto.

**ATENCION:** Este manual debe ser leído antes de proceder a la instalación y uso del producto.

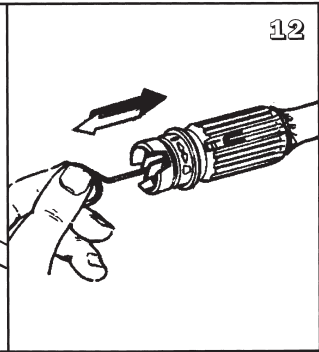
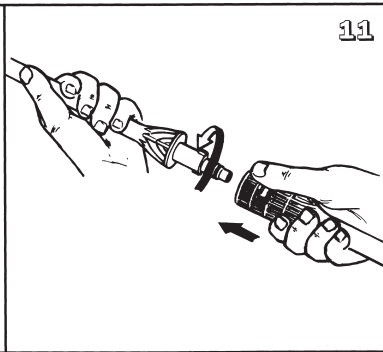
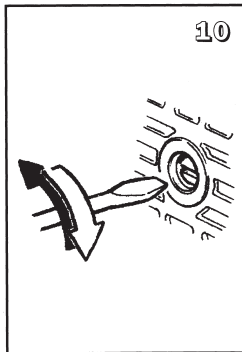
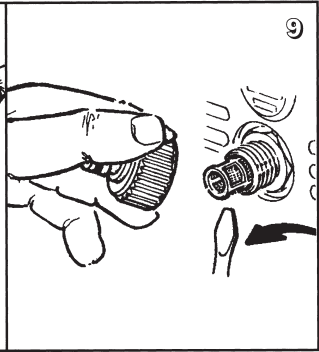
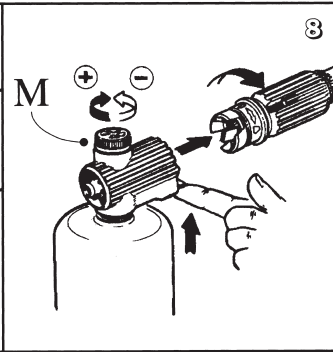
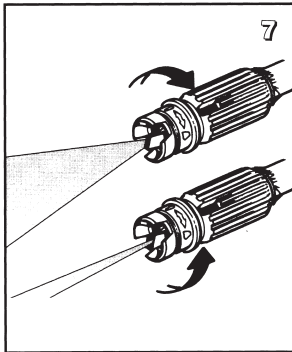
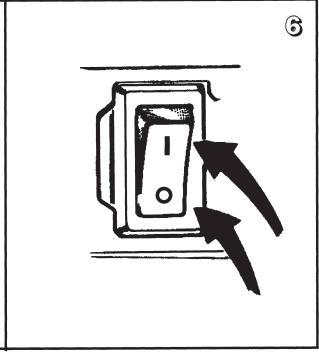
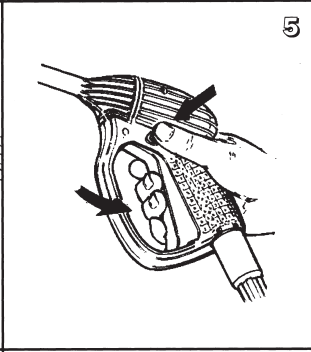
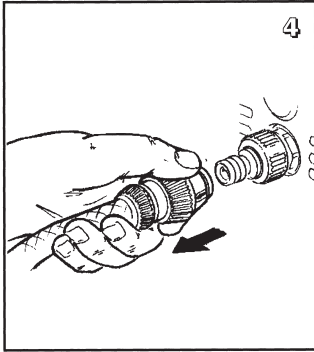
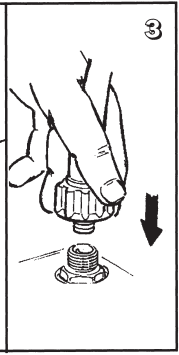
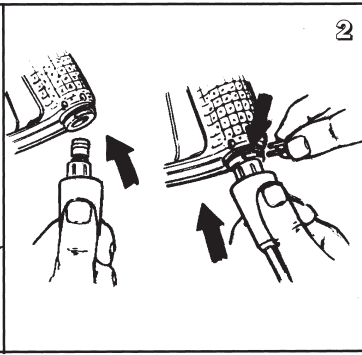
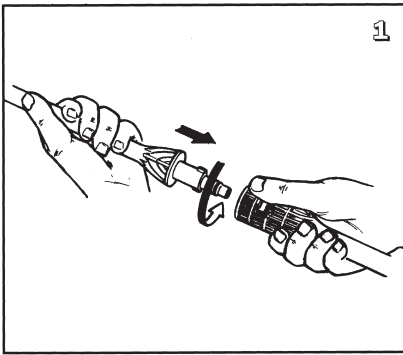
**ATTENTION:** Ce livret doit être lu avant d'installer et d'employer le produit.

**WARNING:** This manual must be read before beginning installation of the unit.

**ACHTUNG:** Das vorliegende Handbuch ist vor der Installation und dem Gebrauch des Produkts aufmerksam zu lesen.



**LET OP:** Lees deze handleiding door voordat u het product installeert en in gebruik neemt.





- A) Sortie eau (SORTIE)
- B) Entrée eau avec filtre (ENTREE)
- C) Tête réglable
- D) Câble électrique avec fiche
- E) Lance
- F) Pistolet avec sécurité
- G) Flexible haute pression
- H) Outil nettoyage tête
- I) Interrupteur moteur
- L) Dispositif moussant réglable
- M) Bouton réglage moussant

**ACCESOIRES VENDUS SEPAREMENT**

- N) Buse rotative haute pression
- O) Hydrobrosse

**DONNÉES TECHNIQUES**

- Pompe à 3 pistons avec système d'étanchéité D.P.S. (Double Packing System) avec double garniture.
- Pression 100 bar
- Débit 430 l/h
- Puissance 1.75 kW

*La Société POLTI se réserve la faculté d'introduire toutes modifications techniques qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.*

**CE** CET APPAREIL EST CONFORME A LA DIRECTIVE 89/392 ET LES MODIFICATIONS SUIVANTES, A LA DIRECTIVE CE 89/336 MODIFIEE 93/68 (CEM) ET A LA DIRECTIVE 73/23 MODIFIEE 93/68 (BASSE TENSION)

## PRESENTATION

La nettoyeur à haute pression que vous venez d'acheter est un produit de très haut niveau technologique. Pour obtenir des performances optimales, veuillez lire et observer scrupuleusement les instructions que nous avons formulées à chaque fois que vous utiliserez cet appareil. Nous vous félicitons de votre choix et vous souhaitons un bon travail.

## REGLES DE SECURITE



## Avertissements: A NE PAS FAIRE

- N'utilisez jamais le nettoyeur avec des fluides inflammables, toxiques ou dont les caractéristiques ne conviennent pas au nettoyeur.  
**Danger d'explosion et d'empoisonnement.**
- Ne dirigez jamais le jet d'eau sur des personnes ou des animaux.  
**Danger de lésions.**
- Ne dirigez jamais le jet d'eau contre le nettoyeur, les parties électriques ou tout autre appareil électrique. **Danger de choc électrique.**
- N'utilisez jamais le nettoyeur en plein air en cas de pluie. **Danger de court-circuit.**
- Ne pas autoriser l'utilisation de l'appareil à des enfants ou des personnes ne connaissant pas son fonctionnement. **Danger d'accident.**
- Ne prenez jamais la fiche ou la prise avec les mains mouillées.  
**Danger de choc électrique.**
- N'utilisez jamais le nettoyeur si son câble électrique est endommagé.  
**Danger de choc électrique et court-circuit.**
- N'utilisez jamais le nettoyeur si son tube à haute pression est endommagé.  
**Danger d'explosion.**
- Ne bloquez pas le levier du pistolet si l'appareil est en marche. **Danger d'accident.**
- Vérifiez la présence de la plaquette des caractéristiques sur le nettoyeur; le cas échéant, contacter immédiatement le revendeur. N'utiliser en aucun cas un nettoyeur dont on ne connaît pas les données pour éviter d'éventuels accidents graves.  
**Danger d'accident.**
- N'altérez jamais ni modifiez le tarage de la soupape de réglage. **Danger d'explosion.**
- Ne modifiez pas le diamètre d'origine du jet de la tête.  
**Danger! le fonctionnement risque d'être compromis.**
- Ne laissez jamais le nettoyeur sans surveillance. **Danger d'accident.**
- Ne déplacez jamais le nettoyeur en le tirant par le câble électrique.  
**Danger de court-circuit.**

**Avertissements: A FAIRE**

- Toutes les parties conductrices de courant DOIVENT ETRE PROTEGEES contre le jet d'eau. **Danger de court-circuit.**
- BRANCHEZ le nettoyeur EXCLUSIVEMENT sur une source d'électricité mise à la terre. **Danger de choc électrique.**
- Dans ce cas, le fonctionnement avec un disjoncteur différentiel de sécurité offre une protection personnelle supplémentaire (30 mA).
- La haute pression peut faire rebondir les pièces; PORTEZ toujours des vêtements et de lunettes de protection. **Danger de lésions.**
- Avant d'exécuter toute opération sur le nettoyeur, débranchez l'appareil du secteur. **Danger de démarrage accidentel.**
- A cause du recul, SAISISSEZ BIEN le pistolet lors de la mise en route. **Danger de lésions.**
- RESPECTEZ les règles de la société des eaux potables de la région. Suivant DIN 1988, il est possible de connecter le nettoyeur directement au réseau d'eau potable uniquement si la tuyauterie d'alimentation comporte un dispositif anti-reflux avec vidange. **Danger de pollution.**
- L'entretien et/ou la réparation des composants électriques DOIT être effectué par du personnel qualifié. **Danger d'accident.**
- RELACHEZ la pression résiduelle avant de déconnecter le tube du nettoyeur. **Danger de lésions.**
- CONTROLER avant toute utilisation et de temps à autre le serrage des vis et le bon état des composants du nettoyeur. Vérifier s'il y a des pièces cassées ou usagées. **Danger d'accident.**
- N'UTILISEZ QUE des détergents compatibles avec les matériaux de revêtement du flexible haute pression/câble électrique. **Danger d'explosion et de choc électrique.**
- Les personnes ou les animaux DOIVENT ETRE à la distance minimale de 15 m. **Danger de lésions.**

**RECOMMANDATIONS GENERALES**

- La notice USAGE ET ENTRETIEN doit être considérée comme partie intégrante du nettoyeur; la conserver soigneusement pour toute consultation ultérieure. En cas de revente du nettoyeur, ne pas oublier d'inclure cette notice.
- Avant de mettre le nettoyeur en fonction, s'assurer qu'il soit correctement alimenté par l'eau. En effet, toute utilisation à sec endommagerait le système d'étanchéité.
- Ne jamais débrancher l'appareil en le tirant par le câble électrique.

- Si on est trop loin de ce qu'on souhaite laver, ne jamais approcher le nettoyeur en le tirant par le tube à haute pression, mais le déplacer à l'aide de la poignée prévue à cet effet.
- **Avec le pistolet fermé, éviter de faire fonctionner le nettoyeur pendant plus de 1÷2 minutes pour ne pas endommager le système d'étanchéité.**
- Protéger le nettoyeur contre le gel pendant l'hiver.
- Ne pas couvrir les grilles de ventilation lors du fonctionnement.
- La section des câbles de la rallonge doit être fonction de la longueur (câble plus long = section plus grande) Pour plus de détails, voir le tableau A.

Tableau A

MOTEUR	Tension Volt	Rallonge jusqu'à 25 m	Rallonge jusqu'à 50 m
	220 - 230 - 240	section 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>	section 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>
	110 - 115 - 120	section 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>	section 3 x 4 mm <sup>2</sup>

- Placer le nettoyeur, dans la mesure du possible, A PROXIMITE du réseau hydraulique d'approvisionnement.
- Le matériau d'emballage est facilement recyclable et doit être écoulé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Utiliser le nettoyeur avec les accessoires et les pièces de rechange agréées par le client afin de garantir un fonctionnement sans inconvénients et en toute sécurité.
- Poids sans accessoires 10,5 ÷ 11,5 kg.
- **Le nettoyeur doit être posé horizontalement pour fonctionner correctement.**

**Utilisation**

- Pour le nettoyage de véhicules, machines, embarcations, bâtiments etc... Il élimine les saletés les plus tenaces à l'eau propre et avec des détergents chimiques.
- Lors du lavage avec des produits chimiques, utiliser exclusivement des détergents bio-dégradables.
- Les moteurs des véhicules ne peuvent être lavés que dans des endroits équipés de séparateur d'huile prévu à cet effet.
- Force de répulsion sur le pistolet à la pression maximale de ≤ 16,5N.  
Niveau de pression acoustique relevé avec un phonomètre à une distance de 4 mètres: 70dB (A).

**Dispositif de securite**

- La soupape de surpression fait également fonction de limiteur. En fermant le pistolet, la valve s'ouvre et l'eau recircule dans l'aspiration de la pompe.

## INSTALLATION

- Raccorder la lance au pistolet. **Fig. 1**
- Raccordez le pistolet au tuyau haute pression. **Fig. 2**
- Connecter le flexible haute pression à la SORTIE d'eau du nettoyeur. **Fig. 3**
- Connecter le flexible d'alimentation eau **Fig. 4** (non fourni) à l'ENTREE du nettoyeur. S'assurer que l'orifice du flexible soit de 13 mm maximum et qu'il soit renforcé. Le robinet de prélèvement eau doit garantir une distribution minimum correspondant au débit du nettoyeur. La température de l'eau alimentée NE doit JAMAIS dépasser 60°C. La pression d'alimentation de l'eau NE doit PAS dépasser 10 bar.

*Attention! Le nettoyeur doit fonctionner avec de l'eau propre. Les eaux non filtrées et les produits chimiques corrosifs endommagent le nettoyeur.*

- Placer l'interrupteur moteur sur "0" (ARRET).
- Contrôler que les caractéristiques de tension-fréquence (Volt/Hz) de la prise de courant qu'on souhaite utiliser correspondent aux données indiquées sur la plaquette. Si tout correspond, vous pouvez commencer les opérations de mise en service et le brancher.

*Si pendant l'utilisation le moteur s'arrête ou ne démarre pas, attendre 2 ou 3 minutes avant de le redémarrer. **Declenchement interrupteur thermique.***

## UTILISATION

- Ouvrir TOTALEMENT le robinet du réseau hydraulique.
- **Désactiver la sécurité Fig. 5, ouvrir le pistolet et le tenir ouvert quelques secondes pour favoriser l'évacuation de l'air et de la pression résiduelle des tuyauteries.**
- Démarrer le moteur en actionnant l'interrupteur tout en tenant le pistolet ouvert. **Fig. 6**  
**En cas de redémarrage, démarrer le moteur en laissant le pistolet ouvert.**

### *Pour bien utiliser les accessoires standard*

- Le nettoyeur est équipé d'une tête qui permet le réglage du jet de la position concentrée à la position en éventail. **Fig. 7**
- Le pistolet est également équipé du dispositif moussant pour la diffusion du détergent avec possibilité de réglage de la quantité de détergent à l'aide de la manette **M. Fig. 8.**

### *Utilisation du détergent*

- Remplissez le réservoir du dispositif moussant avec du détergent (capacité environ 0,5 Lt.).
- Réglez la tête dans la position "JET EN ÉVENTAIL", introduisez et bloquez le dispositif moussant sur la tête. **Fig. 8**
- Pulvérisez le détergent aspiré, mélangé avec de l'eau.



**Utilisation correcte de la buse rotative***(option)*

- Pour un lavage plus puissant, utiliser le kit buse tournante comme suit:
  - Mettre la laveuse hors tension.
  - Dévisser la tête réglable et visser sur la lance la buse rotative.
  - Remettre le nettoyeur sous tension.

**Conseils pour le lavage**

- Dissoudre la saleté en appliquant le détergent sur la surface encore sèche, par le jet en éventail.  
Sur les surfaces verticales, agir de bas en haut. Laisser agir 1 à 2 minutes, mais sans laisser sécher le détergent.  
Agir avec le jet à haute pression; maintenir une distance de plus de 30 cm et commencer par le bas. Eviter que le rinçage ne coule sur les surfaces non lavées.

**Arrêt de l'appareil**

- Eteindre le nettoyeur.
- Fermer le robinet de l'eau.
- Relâcher la pression résiduelle dans le pistolet jusqu'à faire sortir toute l'eau de la tête de réglage.
- Activer la sécurité du pistolet.
- Retirer la fiche de la prise.
- Faire fonctionner le nettoyeur avec du liquide antigel non agressif/toxique avant le remi-sage d'hiver.

**ENTRETIEN**

- **Attention! Avant d'exécuter des travaux sur le nettoyeur, veiller à le débrancher.**
- Pour assurer le bon fonctionnement du nettoyeur, contrôler et nettoyer le filtre d'aspiration et le filtre détergent toutes les 50 heures de fonctionnement. **Fig. 9**
- **Tout arrêt prolongé est susceptible de provoquer dans le nettoyeur la formation de sédiments calcaires DEBLOQUER le moteur par le trou arrière, à l'aide de la clé fournie. Fig. 10.**  
**Ensuite, retirer la clé et exécuter les opérations de redémarrage.**
- Nettoyer la tête avec l'outil. Après avoir démonté la lance du pistolet (**Fig. 11**) éliminer la saleté de la tête (**Fig. 12**) et rincer.

**RICHERGHE DES PANNES**

PANNES	CAUSES	REMEDES
La pompe n'atteint pas la pression préconisée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Buse usagée ou non appropriée</li> <li>- Filtre eau sale</li> <li>- Alimentation eau insuffisante</li> <li>- Aspiration d'air</li> <li>- Pompe non purgée</li> <li>- Tête réglable mal placée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer le gicleur</li> <li>- Nettoyer le filtre</li> <li>- Ouvrir totalement le robinet d'eau</li> <li>- Contrôler les raccords de l'alimentation</li> <li>- Arrêter le nettoyeur et actionner le pistolet jusqu'à faire sortir un jet uniforme d'eau. Rallumer</li> <li>- Tirer la tête en arrière (+)</li> </ul>
Bruit	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Température eau élevée</li> <li>- Aspiration d'air</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Abaisser la température</li> <li>- Contrôler les raccords d'entrée et de sortie eau</li> </ul>
Pertes eau de la tête	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les joints d'étanchéité sont usagés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer les joints</li> </ul>
Pertes huile	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les joints d'étanchéité sont usagés</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer les joints</li> </ul>
Le moteur électrique ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas de tension</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier si la fiche est bien insérée et si le courant est present</li> </ul>
<p><i>Attention: l'interrupteur thermique incorporé protège le moteur contre la surchauffe qui ne redémarrera automatiquement que lorsqu'il sera froid.</i></p>		
Le moteur vrombit mais il ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La tension du secteur n'est pas appropriée, elle est trop basse par rapport à la valeur minimum préconisée</li> <li>- La chute de tension est générée par le rallongement de section insuffisante ou trop long</li> <li>- Nettoyeur à l'arrêt depuis plusieurs mois</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifier que la ligne d'alimentation soit appropriée</li> <li>- S'en tenir aux instructions sur l'utilisation de la rallonge</li> <li>- <b>Introduire la clef dans le trou arrière du moteur électrique et débloquer (Fig. 10)</b></li> </ul>

FRANÇAIS